



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TG/215/1

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2004-03-31

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

<p>CLEMÁTIDE</p> <p><i>(Clematis L.)</i></p>

*

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

Nombre(s) alternativo(s):*

<i>Latín</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Clematis L.</i>	Clematis	Clématite	Clematis, Waldrebe	Clemátide

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices deberán leerse junto con el documento TG/1/3, “Introducción General al examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad y a la elaboración de descripciones armonizadas de las obtenciones vegetales” (en adelante denominado la “Introducción General”) y sus documentos “TGP” conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN	3
2. MATERIAL NECESARIO	3
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1 Duración de los ensayos.....	3
3.2 Lugar de ejecución de los ensayos	3
3.3 Condiciones para efectuar el examen	3
3.4 Diseño de los ensayos	4
3.5 Número de plantas/partes de plantas que se ha de examinar.....	4
3.6 Ensayos adicionales	4
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD	4
4.1 Distinción.....	4
4.2 Homogeneidad	5
4.3 Estabilidad.....	5
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIETADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES	6
6.1 Categorías de caracteres.....	6
6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes	6
6.3 Tipos de expresión	6
6.4 Variedades ejemplo.....	6
6.5 Leyenda.....	7
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTERES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	8
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES	24
8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres.....	24
8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales.....	25
9. BIBLIOGRAFÍA.....	29
10. CUESTIONARIO TÉCNICO	30

1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Clematis* L. de la familia de las ranunculáceas.

2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de plantas de un año sin podar, que no hayan florecido aún.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

8 plantas.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Duración de los ensayos*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un ciclo de cultivo.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un solo lugar. Si ese lugar no permite observar la expresión de ciertos caracteres de la variedad que sean pertinentes para el examen DHE, se podrá examinar la variedad en otro lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio de la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y de la ejecución del examen.

3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o en pleno día en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (*British Standard*) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco.

3.4 *Diseño de los ensayos*

Cada ensayo será diseñado para obtener un total de al menos 8 plantas.

3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se ha de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en ocho plantas o partes de cada una de las ocho plantas.

3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 *Recomendaciones generales*

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 *Diferencias coherentes*

La duración mínima recomendada para los ensayos en la Sección 3.1 refleja, por lo general, la necesidad de garantizar que las diferencias en un carácter sean suficientemente coherentes.

4.1.3 *Diferencias claras*

El determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello, se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse como mínimo una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%. En el caso de un tamaño de muestra de ocho plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica, no es corriente efectuar exámenes de la estabilidad que registren resultados tan fiables como los de un examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que, en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse, ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 El modo de agrupar las variedades contribuye a la selección de las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera que queden agrupadas las variedades similares.

5.3 Ha habido acuerdo sobre la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- (a) Planta: tipo (carácter 2)
- (b) Hoja tipo (carácter 7)
- (c) Flor: tipo (carácter 24)
- (d) Flor: diámetro (carácter 25)
- (e) Sépalo: número de colores de la cara superior (carácter 39)

- (f) Sépalo: color principal de la cara superior (carácter 40) con los siguientes grupos:
- Gr. 1: blanco
 - Gr. 2: amarillo
 - Gr. 3: rosa
 - Gr. 4: rojo
 - Gr. 5: púrpura
 - Gr. 6: violeta
 - Gr. 7: azul
 - Gr. 8: verde

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión le corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo en las directrices de examen con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

(*) carácter con asterisco – véase la Sección 6.1.2

QL carácter cualitativo – véase la Sección 6.3

QN carácter cuantitativo – véase la Sección 6.3

PQ carácter pseudocualitativo – véase la Sección 6.3

(a)–(e) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8, Sección 8.2

(+) véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8, Sección 8.2.

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	Plant: sex	Plante: sexe	Pflanze: Geschlecht	Planta: sexo		
QL	female	femelle	weiblich	femenina	Early Sensation	1
	male	mâle	männlich	masculina	Joe, Limelight	2
	hermaphrodite	hermaphrodite	zwitterig	hermafrodita	Perle d'Azur	3
2. (*)	Plant: type	Plante: type	Pflanze: Typ	Planta: tipo		
QL	non-climbing	non grimpante	nicht kletternd	no trepadora	Evisix	1
	climbing	grimpante	kletternd	trepadora	Tetrarose	2
3. (*)	<u>Non-climbing varieties only:</u> Plant: growth habit	<u>Variétés non grimpantes seulement:</u> Plante: port	<u>Nur nicht kletternde Sorten:</u> Pflanze: Wuchsform	<u>Sólo variedades no trepadoras:</u> Planta: porte		
QN	upright	dressé	aufrecht	erecto	Alblo	1
	semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto		2
	prostrate	étalé	liegend	postrado	Joe, Pixie, Syrena	3
4.	<u>Climbing varieties only:</u> Plant: vigor	<u>Variétés grimpantes seulement:</u> Plante: vigueur	<u>Nur kletternde Sorten:</u> Pflanze: Wuchsstärke	<u>Sólo variedades trepadoras:</u> Planta: vigor		
QN	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
5.	Young shoot: presence of pubescence	Jeune rameau: présence de pubescence	Jungtrieb: Vorhandensein von Behaarung	Tallo joven: presencia de pubescencia		
QL	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6.	Young shoot: density of pubescence	Jeune rameau: densité de la pubescence	Jungtrieb: Dichte der Behaarung	Tallo joven: densidad de la pubescencia		
QN	sparse	éparse	locker	laxa		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	dense	dense	dicht	densa		7
7. (*) (+)	(a) Leaf: type	Feuille: type	Blatt: Typ	Hoja: tipo		
QL	simple	simple	einfach	simple		1
	ternate	ternaire	dreizählig	ternada	Hainton Ruby, Sylvia Denny	2
	biternate	biternaire	doppelt dreizählig	biternada	Frances Rivis	3
	triternate	triternaire	dreifach dreizählig	triternada		4
	pinnate	penné	gefiedert	pinnada	Golden Harvest, Vanessa	5
	bipinnate	bipenné	doppelt gefiedert	bipinnada		6
	tripinnate	tripenné	dreifach gefiedert	tripinnada		7
8.	(a) <u>Varieties with</u> (b) <u>compound leaves</u> <u>only: Leaf:</u> <u>predominant</u> <u>number of leaflets</u>	<u>Variétés à feuilles</u> <u>composées</u> <u>seulement: Feuilles:</u> <u>nombre</u> <u>prédominant de</u> <u>folioles</u>	<u>Nur Sorten mit</u> <u>zusammengesetzten</u> <u>Blättern: Blatt:</u> <u>vorwiegende Anzahl</u> <u>Teilblätter</u>	<u>Sólo variedades con</u> <u>hojas compuestas:</u> <u>Hoja: número</u> <u>predominante de</u> <u>folíolos</u>		
QN	three	trois	drei	tres		1
	five	cinq	fünf	cinco		2
	seven	sept	sieben	siete		3
9.	(a) Leaf blade: length (b)	Limbe: longueur	Blattspreite: Länge	Limbo: longitud		
QN	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
10.	(a) Leaf blade: width (b)	Limbe: largeur	Blattspreite: Breite	Limbo: anchura		
QN	narrow	étroit	schmal	estrecho		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	broad	large	breit	ancho		7
11. (*)	(a) Leaf blade: shape (b)	Limbe: forme	Blattspreite: Form	Limbo: forma		
PQ	lanceolate	lancéolée	lanzettlich	lanceolada		1
	ovate	ovale	eiförmig	oval		2
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica		3
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval		4
	rhombic	losangique	rautenförmig	rómbica		5
	cordate	cordiforme	herzförmig	cordiforme		6
12.	(a) Leaf blade: shape of apex (b)	Limbe: forme du sommet	Blattspreite: Form der Spitze	Limbo: forma del ápice		
PQ	acuminate	acuminée	zugespitzt	acuminado		1
	acute	aigüe	spitz	agudo		2
	cuspidate	cuspidée	keilförmig	cuspidado		3
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeado		4
13.	(a) Leaf blade: shape of base (b)	Limbe: forme de la base	Blatt: Form der Basis	Limbo: forma de la base		
PQ	acute	aigüe	spitz	aguda		1
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa		2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada		3
	cordate	cordée	herzförmig	cordiforme		4

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
14.	(a) Leaf blade: margin (b)	Limbe: bord	Blattspreite: Rand	Limbo: borde		
PQ	entire	entier	ganzrandig	entero		1
	sinuate	sinué	gebuchtet	sinuoso		2
	crenate	crénelé	gekerbt	crenado		3
	dentate	dentelé	gezähnt	dentado		4
	serrate	crénelé dentelé	gesägt	serrado		5
15.	(a) Leaf blade: lobing (b)	Limbe: découpure	Blattspreite: Lappung	Limbo: lobulado		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	General Sikorski	1
	present	présente	vorhanden	presente	Syrena, Tetrarose	9
16.	(a) <u>Lobed varieties</u> (b) <u>only: Leaf blade:</u> <u>number of lobes</u>	<u>Variétés lobées</u> <u>seulement: Limbe:</u> <u>nombre de lobes</u>	<u>Nur gelappte</u> <u>Sorten: Blattspreite:</u> <u>Anzahl Lappen</u>	<u>Sólo variedades</u> <u>lobuladas: Limbo:</u> <u>número de lóbulos</u>		
PQ	two	deux	zwei	dos		1
	three or four	trois ou quatre	drei oder vier	tres o cuatro		2
	more than four	plus de quatre	mehr als vier	más de cuatro		3
17.	(a) <u>Lobed varieties</u> (b) <u>only: Leaf blade:</u> <u>depth of sinus</u> <u>between lobes</u>	<u>Variétés lobées</u> <u>seulement: Limbe:</u> <u>profondeur du sinus</u> <u>entre les lobes</u>	<u>Nur gelappte</u> <u>Sorten: Blattspreite:</u> <u>Tiefe der Buchten</u> <u>zwischen den</u> <u>Lappen</u>	<u>Sólo variedades</u> <u>lobuladas: Limbo:</u> <u>profundidad de los</u> <u>senos entre los</u> <u>lóbulos</u>		
QN	shallow	peu profond	flach	poco profunda		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	deep	profond	tief	profunda		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.	(a) Leaf blade: main color of upper side (b)	Limbe: couleur principale de la face supérieure	Blattspreite: Hauptfarbe der Oberseite	Limbo: color principal del haz		
PQ	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	Duchess of Edinburgh	1
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro	Burford White	2
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Lady Northcliffe	3
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	Bowl of Beauty	4
	blue green	vert bleu	blaugrün	verde azulado	My Angel	5
	grey green	vert gris	graugrün	verde grisáceo	Tibetan Mix	6
	bronze	bronze	bronze	bronce	Mayleen	7
19.	(a) Leaf blade: variegation (b)	Limbe: panachure	Blattspreite: Panaschierung	Limbo: variegación		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Mrs. George Jackman	1
	present	présente	vorhanden	presente	Gokanosho	9
20.	(a) Leaf blade: rugosity of upper surface (b)	Limbe: rugosité de la surface supérieure	Blattspreite: Blasigkeit der Oberfläche	Limbo: rugosidad del haz		
QN	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil		1
	moderate	modérée	mäßig	moderada		2
	strong	forte	stark	fuerte		3
21.	(c) Inflorescence: arrangement of flowers (*)	Inflorescence: disposition des fleurs	Blütenstand: Anordnung der Blüten	Inflorescencia: disposición de las flores		
QL	solitary	isolées	einzeln	aislada	Black Prince, Evisix, Kugotia	1
	clustered	groupées	in Büscheln	en racimos	Apple Blossom	2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
22.	(c) Inflorescence: length of peduncle	Inflorescence: longueur du pédoncule	Blütenstand: Länge des Blütenstiels	Inflorescencia: longitud del pedúnculo		
QN	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo		7
23.	(c) Flower: orientation (irrespective of pedicle)	Fleur: orientation (indépendamment du pédoncule)	Blüte: Orientierung (ungeachtet des Blütenstiels)	Flor: orientación (independientemente del pedicelo)		
QN	upwards	dressée	aufwärts	hacia arriba	Duchess of Albany	1
	outwards	horizontale	horizontal	hacia afuera		2
	downwards	retombante	abwärts	hacia abajo	Evisix	3
24.	(c) Flower: type	Fleur: type	Blüte: Typ	Flor: tipo		
(*)						
(+)						
QL	single	simple	einfach	simple	Nelly Moser, Perle d'Azur	1
	semi-double	semi-double	halbgefüllt	semidoble	Caroline Lloyd, Marjorie	2
	double	double	gefüllt	doble	Kiri Te Kanawa, Multi Blue	3
25.	(c) Flower: diameter	Fleur: diamètre	Blüte: Durchmesser	Flor: diámetro		
(*)						
QN	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño	Marjorie	1
	small	petit	klein	pequeño	Little Nell	3
	medium	moyen	mittel	medio	Perle d'Azur	5
	large	grand	groß	grande	Evista	7
	very large	très grand	sehr groß	muy grande	Fairy Queen, Kacper	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
26. (*) (+)	(c) <u>Single and semi-double varieties</u> (d) <u>only: Flower: shape</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles</u> <u>seulement: Fleur: forme</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten:</u> <u>Blüte: Form</u>	<u>Sólo variedades simples y semidobles:</u> <u>Flor: forma</u>		
PQ	tubular	tubulaire	röhrenförmig	tubular	Davidianna, Wyevale	1
	campanulate	campanulée	glockenförmig	acampanada	Étoile Rose	2
	urceolate	urcéolée	urnenförmig	urceolada	Phil Mason	3
	rotate	arrondie	radförmig	rotácea	Lady Northcliffe, Nelly Moser	4
27. (+)	(c) <u>Varieties with rotate flowers only:</u> <u>Flower: cross section in lateral view</u>	<u>Variétés à fleurs arrondies</u> <u>seulement: Fleur: vue latérale de la section transversale</u>	<u>Nur Sorten mit radförmigen Blüten:</u> <u>Blüte: Querschnitt in der Seitenansicht</u>	<u>Sólo variedades con flores rotáceas:</u> <u>Flor: sección transversal en perspectiva lateral</u>		
QN	concave	concave	konkav	cóncava		1
	flat	plate	flach	plana	Henryi	2
	convex	convexe	konvex	convexa		3
28. (*) (e)	(c) <u>Single and semi-double varieties</u> (d) <u>only: Flower: number of sepals (excluding petaloids)</u>	<u>Variétés simples et semi-doubles</u> <u>seulement: Fleur: nombre de sépales (sans les pétaloïdes)</u>	<u>Nur einfache und halbgefüllte Sorten:</u> <u>Blüte: Anzahl Kelchblätter (ohne Nebenkronen)</u>	<u>Sólo variedades simples y semidobles:</u> <u>Flor: número de sépalos (excluidos los petaloïdes)</u>		
PQ	only four	seulement quatre	nur vier	sólo cuatro	Bill MacKenzie, Perle d'Azur, Tetrarose	1
	four to six	quatre à six	vier bis sechs	de cuatro a seis	Gipsy Queen, Prince Charles	2
	only six	seulement six	nur sechs	sólo seis	Empress of India, Frau Mikiko, Ville de Lyon	3
	six to eight	six à huit	sechs bis acht	de seis a ocho	Dawn, Fireworks, Haku Ookan	4
	only eight	seulement huit	nur acht	sólo ocho	Midnight, Sandra Denny	5
	more than eight	plus de huit	mehr als acht	más de ocho	Mrs. George Jackman	6

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
29.	(c) Varieties with rotate flowers only: (d) Flower: arrangement of sepals	Variétés à fleurs arrondies seulement: Fleur: disposition des sépales	Nur Sorten mit radförmigen Blüten: Blüte: Anordnung der Kelchblätter	Sólo variedades con flores rotáceas: Flor: disposición de los pétalos		
QN	free	ouverts	freistehend	libre	Black Prince	1
	touching	tangents	sich berührend	en contacto	Iubileinyi-70	2
	overlapping	chevauchants	überlappend	solapada	Horn of Plenty, Ivan Olssen	3
30.	(c) Flower: fragrance	Fleur: parfum	Blüte: Duft	Flor: fragancia		
QN	absent	absent	fehlend	ausente	Comtesse de Bouchard, Evijohill	1
	weakly present	faiblement présent	schwach vorhanden	débilmente presente	Freckles, Primrose Star	2
	strongly present	fortement présent	stark vorhanden	fuertemente presente	Fair Rosamond, Mayleen	3
31.	(c) Sepal: length (d) (e)	Sépale: longueur	Kelchblatt: Länge	Sépalo: longitud		
QN	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo		7
32.	(c) Sepal: width (d) (e)	Sépale: largeur	Kelchblatt: Breite	Sépalo: anchura		
QN	narrow	étroit	schmal	estrecho		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	broad	large	breit	ancho		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
33. (*)	(c) Sepal: shape (d) (e)	Sépale: forme	Kelchblatt: Form	Sépalo: forma		
PQ	lanceolate	lancéolé	lanzettlich	lanceolado		1
	ovate	ovale	eiförmig	oval	Scartha Gem	2
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Daniel Deronda	3
	rhombic	losangique	rautenförmig	rómbico	Iubileinyi-70	4
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Prince Charles	5
	spatulate	spatulé	spatelförmig	espatulado	Teshio	6
34. (+)	(c) Sepal: shape in (d) cross section (e)	Sépale: forme en section transversale	Kelchblatt: Form im Querschnitt	Sépalo: forma en sección transversal		
QN	concave	concave	konkav	cóncavo		1
	flat	plat	flach	plano		2
	convex	convexe	konvex	convexo		3
35. (+)	(c) <u>Varieties with rotate</u> (d) <u>flowers only: Sepal:</u> (e) <u>curvature in</u> <u>longitudinal section</u>	<u>Variétés à fleurs</u> <u>arrondies</u> <u>seulement: Sépale:</u> <u>courbure en section</u> <u>longitudinale</u>	<u>Nur Sorten mit</u> <u>radförmigen Blüten:</u> <u>Kelchblatt: Biegung</u> <u>im Längsschnitt</u>	<u>Sólo variedades con</u> <u>flores rotáceas:</u> <u>Sépalo: curvatura en</u> <u>sección longitudinal</u>		
QN	strongly incurved	fortement incurvée	stark aufgebogen	fuertemente curvado hacia arriba		1
	moderately incurved	modérément incurvée	mittel aufgebogen	moderadamente curvado hacia arriba		3
	flat	plate	flach	plano		5
	moderately reflexed	modérément réfléchie	mittel zurückgebogen	moderadamente reflexo		7
	strongly reflexed	fortement réfléchie	stark zurückgebogen	fuertemente reflexo		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
36.	(c) <u>Varieties with non-rotate flowers only:</u>	<u>Variétés à fleurs non arrondies</u>	<u>Nur Sorten mit radförmigen Blüten:</u>	<u>Sólo variedades con flores no rotáceas:</u>		
(+)	(e) <u>Sepal: reflexing of apex</u>	<u>seulement: Sépale: courbure du sommet</u>	<u>Kelchblatt: Zurückbiegung der Spitze</u>	<u>Sépalo: curvatura del ápice</u>		
QN	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Henryi	1
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte	Pagoda	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
37.	(c) <u>Sepal: shape of apex</u>	<u>Sépale: forme du sommet</u>	<u>Kelchblatt: Form der Spitze</u>	<u>Sépalo: forma del ápice</u>		
(+)	(d)					
(e)						
PQ	acuminate	acuminée	zugespitzt	acuminado	Belle of Woking	1
	acute	aigüe	spitz	agudo	Helios	2
	cuspidate	cuspidée	keilförmig	cuspidado	Mrs. Cholmondeley	3
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusos	Starlight	4
	retuse	échancrée	eingedrückt	retuso	Tetrarose	5
38.	(c) <u>Sepal: shape of base</u>	<u>Sépale: forme de la base</u>	<u>Kelchblatt: Form der Basis</u>	<u>Sépalo: forma de la base</u>		
(+)	(d)					
(e)						
PQ	type 1	type 1	Typ 1	tipo 1		1
	type 2	type 2	Typ 2	tipo 2		2
	type 3	type 3	Typ 3	tipo 3		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
39. (*)	(c) Sepal: number of colors of upper side (d) (e)	Sépale: nombre de couleurs sur la face supérieure	Kelchblatt: Anzahl Farben der Oberseite	Sépalo: número de colores de la cara superior		
QL	one more than one	une plusieurs	eine mehr als eine	uno más de uno	Lady Northcliffe Evione, Nelly Moser	1 2
40. (*)	(c) Sepal: main color of upper side (d) (e)	Sépale: couleur principale de la face supérieure	Kelchblatt: Hauptfarbe der Oberseite	Sépalo: color principal de la cara superior		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
41. (*)	(c) <u>Varieties with one color only:</u> Sepal: color distribution of upper side (d) (e)	<u>Variétés à une couleur seulement:</u> Sépale: répartition des couleurs de la face supérieure	<u>Nur Sorten mit einer Farbe:</u> Kelchblatt: Verteilung der Farbe der Oberseite	<u>Sólo variedades con un color:</u> Sépalo: distribución del color en la cara superior		
QN	lighter towards middle even lighter towards margins	plus claire vers le milieu régulière plus claire vers les bords	heller zur Mitte gleichmäßig heller zu den Rändern	más claro hacia el medio uniforme más claro hacia los bordes	Ville de Lyon Lady Northcliffe Evione	1 2 3
42. (*)	(c) <u>Varieties with more than one color only:</u> Sepal: secondary color of upper side (d) (e)	<u>Variétés avec plusieurs couleurs seulement:</u> Sépale: couleur secondaire de la face supérieure	<u>Nur Sorten mit mehr als einer Farbe:</u> Kelchblatt: Sekundärfarbe der Oberseite	<u>Sólo variedades con más de un color:</u> Sépalo: color secundario de la cara superior		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
43. (*) (+)	(c) <u>Varieties with more than one color only:</u> (d) Sepal: distribution of secondary color on upper side (e)	<u>Variétés à plusieurs couleurs seulement:</u> Sépale: répartition de la couleur secondaire sur la face supérieure	<u>Nur Sorten mit mehr als einer Farbe:</u> Kelchblatt: Verteilung der Sekundärfarbe an der Oberseite	<u>Sólo variedades con más de un color:</u> Sépalo: distribución del color secundario en la cara superior		
PQ	edged	bordée	am Rand	ribeteado	Little Nell	1
	central bar	barre centrale	Mittelstreifen	raya central	Nelly Moser	2
	speckled	tachetée	gefleckt	manchado	Freckles	3
	along veins	le long des nervures	entlang der Adern	a lo largo de los nervios	Pagoda, Tango	4
44. (*)	(c) Sepal: main color of lower side (d) (e)	Sépale: couleur principale de la face inférieure	Kelchblatt: Hauptfarbe der Unterseite	Sépalo: color principal de la cara inferior		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
45. (*)	(c) <u>Varieties with more than one color only:</u> (d) Sepal: secondary color of lower side (e)	<u>Variétés à plusieurs couleurs seulement:</u> Sépale: couleur secondaire de la face inférieure	<u>Nur Sorten mit mehr als einer Farbe:</u> Kelchblatt: Sekundärfarbe der Unterseite	<u>Sólo variedades con más de un color:</u> Sépalo: color secundario de la cara inferior		
PQ	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS de couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
46. (*)	(c) Sepal: undulation of margin (d) (e)	Sépale: ondulation du bord	Kelchblatt: Randwellung	Sépalo: ondulación del borde		
QN	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Barbara Jackman, Henryi	1
	weak	faible	gering	débil	Horn of Plenty	3
	medium	moyenne	mittel	media	Belle Nantaise, Corona	5
	strong	forte	stark	fuerte	Evirin, Lord Nevill	7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Katharina, The First Lady	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
47.	(c) Sepal: twisting along (d) longitudinal axis (e)	Sépale: torsion autour de l'axe longitudinal	Kelchblatt: Verdrehung entlang der Längsachse	Sépalo: torsión a lo largo del eje longitudinal		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Nelly Moser	1
	present	présente	vorhanden	presente	Evisix	9
48.	(c) <u>Varieties with</u> (d) <u>twisting along</u> (e) <u>longitudinal axis</u> only: Sepal: degree of twisting	<u>Variétés avec</u> <u>torsion autour de</u> <u>l'axe longitudinal</u> seulement: Sépale: degré de torsion	<u>Nur Sorten mit</u> <u>Verdrehung entlang</u> <u>der Längsachse:</u> Kelchblatt: Grad der Verdrehung	<u>Sólo variedades con</u> <u>torsión a lo largo del</u> <u>eje longitudinal:</u> Sépalo: grado de torsión		
QN	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	strong	fort	stark	fuerte		7
49.	(c) Presence of petaloids	Présence de pétaloïdes	Vorhandensein von Nebenkronen	Presencia de petaloides		
QL	absent	absents	fehlend	ausentes	Bill MacKenzie, Ville de Lyon	1
	present	présents	vorhanden	presentes	Lemon Bells, Sieboldii	9
50.	(c) Petaloids: number	Pétaloïdes: nombre	Nebenkronen: Anzahl	Petaloides: número		
QN	few	faible	gering	bajo		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	many	élevé	groß	alto	Sieboldii	7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
51.	(c) Petaloids: main color of upper side	Pétaloïdes: couleur principale de la face supérieure	Nebenkronen: Hauptfarbe der Oberseite	Petaloides: color principal de la cara superior		
PQ	greenish white	blanc-verdâtre	grünlichweiß	blanco verdoso	Plena	1
	green	verte	grün	verde		2
	yellow	jaune	gelb	amarillo		3
	orange	orange	orange	naranja		4
	pink	rose	rosa	rosa		5
	red	rouge	rot	rojo		6
	purple	pourpre	purpurn	púrpura	Sieboldii	7
	violet	violette	violett	violeta		8
52.	(*) <u>Male and hermaphrodite varieties only:</u> Filament: color	<u>Variétés mâles et hermaphrodites seulement:</u> Filament: couleur	<u>Nur männliche und zwitterige Sorten:</u> Staubfaden: Farbe	<u>Sólo variedades masculinas y hermafroditas:</u> Filamento: color		
PQ	white	blanc	weiß	blanco	Poulala	1
	cream	crème	cremefarben	crema	Jan Pawell II	2
	yellow	jaune	gelb	amarillo		3
	greenish yellow	jaune-verdâtre	grünlichgelb	amarillo verdoso	Little Nell, Minuet	4
	green	vert	grün	verde	Pagoda	5
	pink	rose	rosa	rosa	Evione	6
	red	rouge	rot	rojo	Richard Pennell	7
	purple	pourpre	purpurn	púrpura	Tibetan Max	8
	brown purple	pourpre marron	braunpurpurn	púrpura marrón	Helios	9
	light violet	pourpre clair	hellviolett	violeta claro		10
	medium violet	violet moyen	mittelviolett	violeta medio	Shikoo	11
	brown	brun	braun	marrón		12

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
53. (*)	(c) <u>Male and hermaphrodite varieties only:</u> Anther: color	<u>Variétés mâles et hermaphrodites seulement:</u> Anthères: couleur	<u>Nur männliche und zwittrige Sorten:</u> Anthere: Farbe	<u>Sólo variedades masculinas y hermafroditas:</u> Antera: color		
PQ	white	blanches	weiß	blanco	Pink Minnie	1
	cream	crème	cremefarben	crema	Gravetye Beauty, Pixie	2
	yellow	jaunes	gelb	amarillo	Evifive, Lasurstern	3
	pink	roses	rosa	rosa		4
	red	rouges	rot	rojo	Evirin, Fireworks	5
	reddish purple	pourpre-rougeâtre	rötlichpurpurn	púrpura rojizo	Fair Rosamond, Marcel Moser	6
	purple	pourpres	purpurn	púrpura	Fantaziia, Ilka	7
	violet	violettes	violett	violeta		8
	brown	brunes	braun	marrón	Mrs. Cholmondeley	9
54.	(c) <u>Female and hermaphrodite varieties only:</u> Stigma: color	<u>Variétés femelles et hermaphrodites seulement:</u> Stigmates: couleur	<u>Nur weibliche und zwittrige Sorten:</u> Narbe: Farbe	<u>Sólo variedades femeninas y hermafroditas:</u> Estigma: color		
PQ	white	blancs	weiß	blanco		1
	yellow	jaunes	gelb	amarillo		2
	pink	roses	rosa	rosa		3
	red	rouges	rot	rojo		4
	purple	pourpres	purpurn	púrpura		5
	brown	bruns	braun	marrón		6

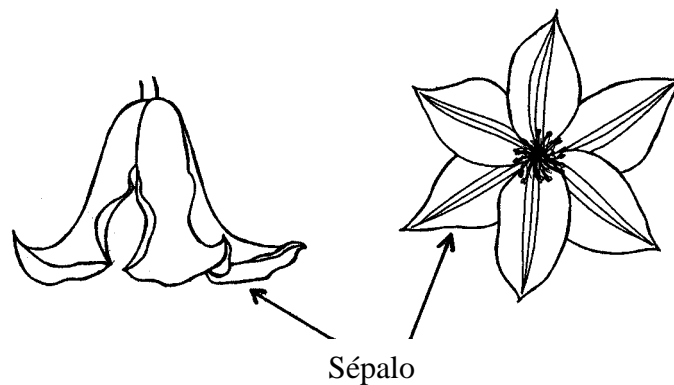
	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
55.	<u>Female and hermaphrodite varieties only</u>: Style: color	<u>Variétés femelles et hermaphrodites</u> seulement: Style: couleur	<u>Nur weibliche und zwittrige Sorten</u>: Griffel: Farbe	<u>Sólo variedades femeninas y hermafroditas</u>: Estilo: color		
PQ	white	blanc	weiß	blanco		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo		2
	pink	rose	rosa	rosa		3
	purple	pourpre	purpurn	púrpura		4
56. (*)	Habit of flowering	Floraison	Blühverhalten	Tipo de floración		
QL	only on previous year's growth	seulement l'année qui précède l'année de croissance	nur am Vorjahrestriebs	sólo en la parte de la planta que creció el año anterior	Elizabeth	1
	on both previous year's and current year's growth	tant l'année de croissance que celle qui la précède	sowohl am Vorjahres- als auch am Jahrestrieb	en la parte de la planta que creció el año anterior y el año en curso	Haku Ookan, Kacper, Nelly Moser	2
	only on current year's growth	seulement l'année de croissance en cours	nur am Jahrestrieb	sólo en la parte de la planta que creció en el año en curso	Jackmanii	3
57. (*)	Time of beginning of flowering	Début de floraison	Zeitpunkt des Blühbeginns	Época del comienzo de la floración		
QN	early	précoce	früh	temprana	Apple Blossom, Elizabeth	3
	medium	moyenne	mittel	media	Henryi, Titania	5
	late	tardive	spät	tardía	Jackmanii, Jan Pawel II	7

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Todas las observaciones de la hoja deberán efectuarse en hojas maduras del tercio medio de los tallos de la estación en curso.
- (b) Para las variedades con hojas compuestas, los caracteres del limbo deberán observarse en el folíolo basal de primer orden.
- (c) Todas las observaciones de la flor deberán efectuarse durante el primer período de floración de la estación.
- (d) Las flores de la clemátide no tienen pétalos. No obstante, los sépalos son petaloides, tal como se muestra a continuación.
- (e) Para las variedades con flores semidobles o dobles, todas las observaciones de los sépalos deberán efectuarse en el primer verticilo completo de los sépalos exteriores.

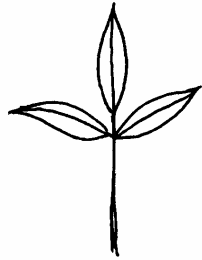


8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

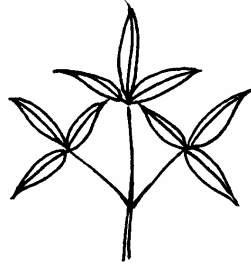
Ad. 7: Hoja: tipo



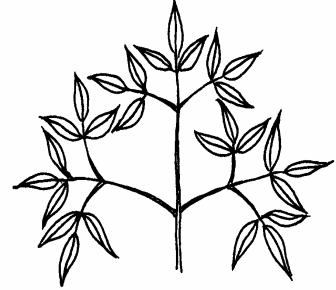
1
simple



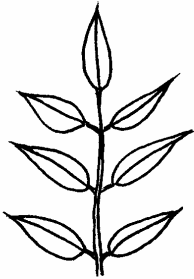
2
ternada



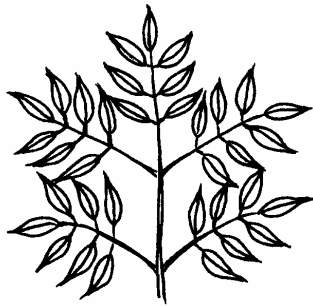
3
biternada



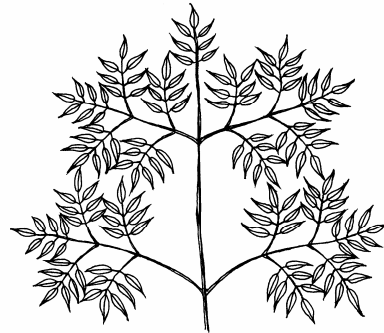
4
triternada



5
pinnada

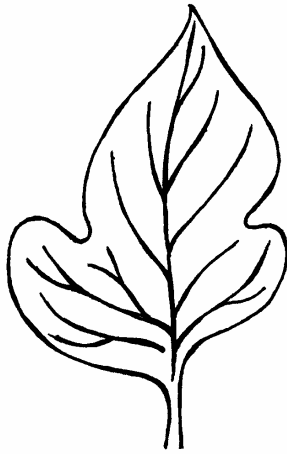


6
bipinnada

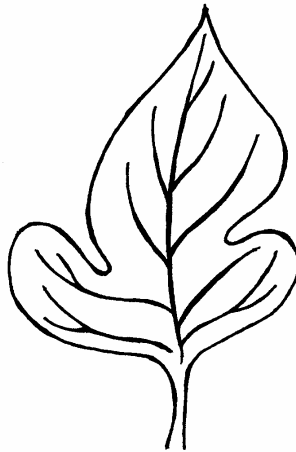


7
tripinnada

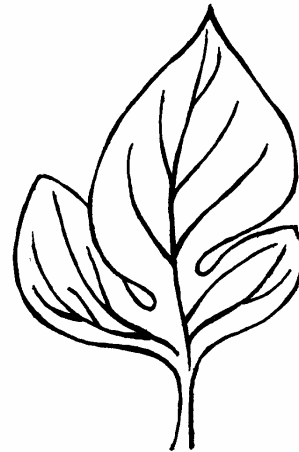
Ad. 17: Sólo variedades lobuladas: Limbo: profundidad de los senos entre los lóbulos



3
poco profunda



5
media

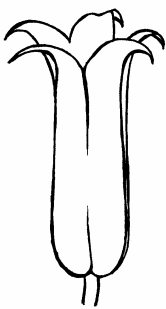


7
profunda

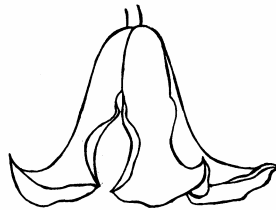
Ad. 24: Flor: tipo

- | | |
|-------------|--|
| simple: | flor que tiene un verticilo completo de sépalos |
| semi doble: | flor que tiene un verticilo completo de sépalos además de uno o dos verticilos completos o incompletos |
| doble: | flor que tiene más de tres verticilos de sépalos |

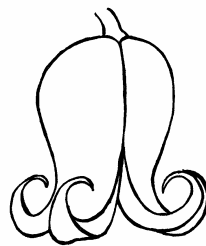
Ad. 26: Sólo variedades simples y semidobles: Flor: forma



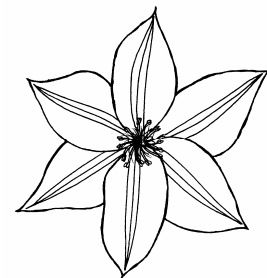
1
tubular



2
acampanada

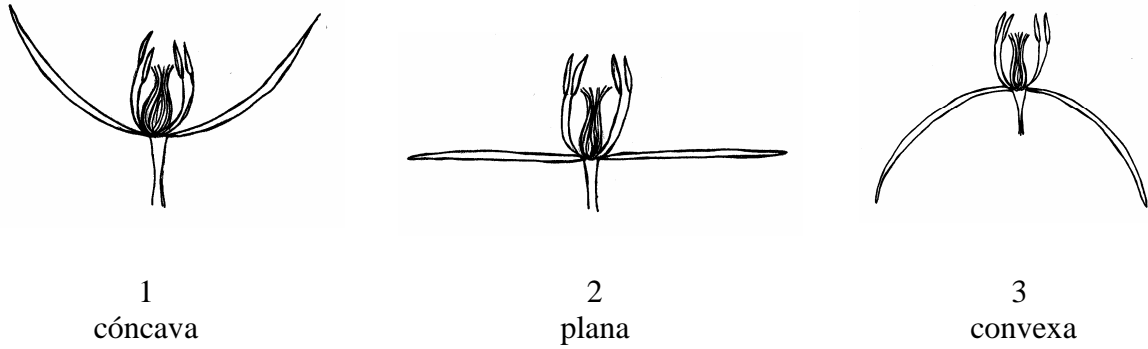


3
urceolada

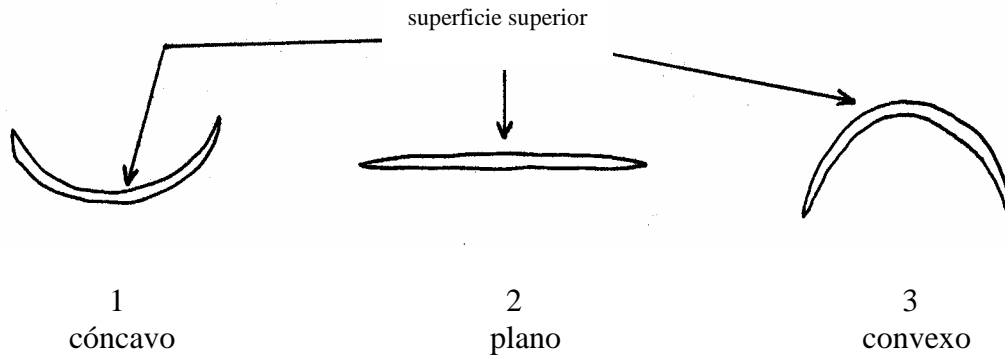


4
rotácea

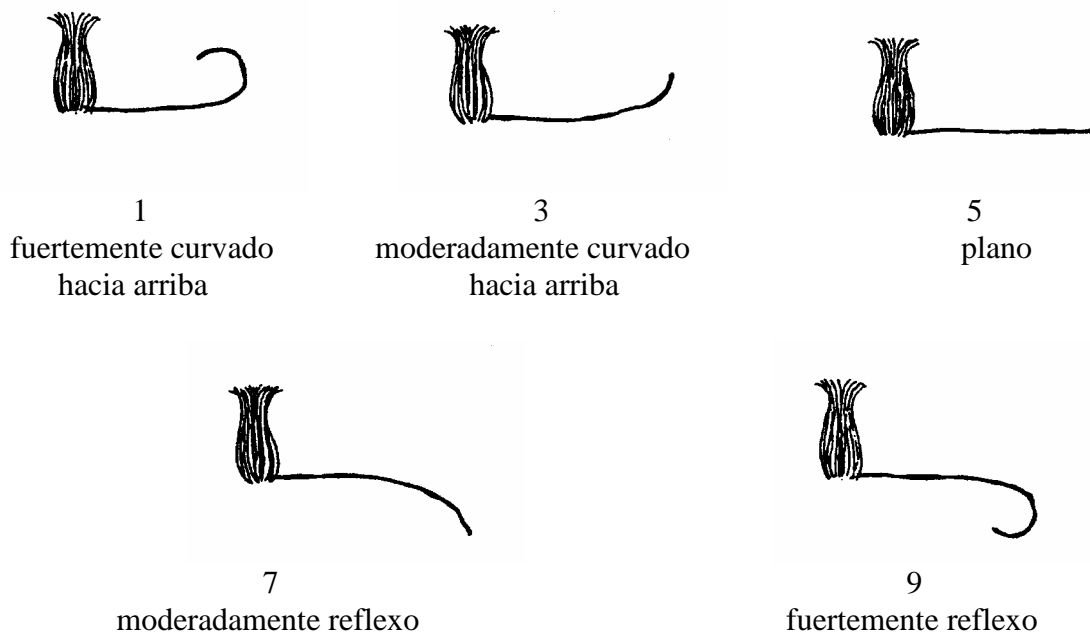
Ad. 27: Sólo variedades con flores rotáceas: Flor: sección transversal en perspectiva lateral



Ad. 34: Sépalo: forma en sección transversal



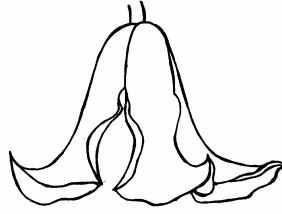
Ad. 35: Sólo variedades con flores rotáceas: Sépalo: curvatura en sección longitudinal



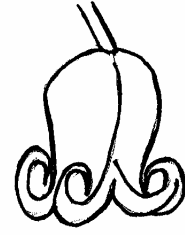
Ad. 36: Sólo variedades con flores no rotáceas: Sépalo: curvatura del ápice



1
ausente o muy débil

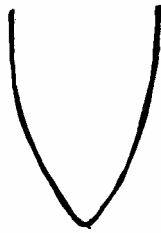


5
media



9
muy fuerte

Ad. 38: Sépalo: forma de la base



tipo 1

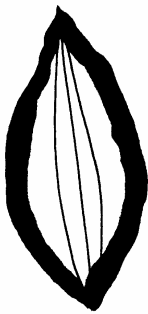


tipo 2



tipo 3

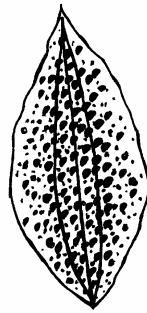
Ad. 43: Sólo variedades con más de un color: Sépalo: distribución del color secundario en la cara superior



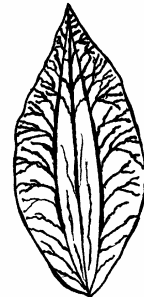
1
ribeteado



2
raya central



3
manchado



4
a lo largo de los nervios

9. Bibliografía

Evison, R., 1998: The Gardener's Guide to Growing Clematis, David & Charles Publishers, Devon (GB).

Grey–Wilson, C., 2000: Clematis – the Genus, B.T. Batsford Ltd., Londres (GB).

Huxley, A. (ed.), Griffiths, M. (ed.), Levy, M. (ed.) 1999: The Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening, McMillan Reference Ltd., Londres (Volumen I, págs. 641-651),(GB).

Johnson, M., 2001: The Genus Clematis, Magnus Johnsons Plantskola AB, Södertälje (SE).

Krüssmann, G. 1984: Manual of Cultivated Broad–Leaved Trees & Shrubs, Timber Press, Beaverton, Oregon (Volumen I, págs. 339–353) (US).

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1 Nombre en latín	<input type="text" value="Clematis L."/>	
1.2 Nombre común	<input type="text" value="Clemátide"/>	
	Especie/Grupo (sírvese completar)	
	<input type="text"/>	
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección electrónica	<input type="text"/>	
Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>	
Referencia del obtentor	<input type="text"/>	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado []
(sírbase mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido []
(sírbase mencionar la(s) variedad(es) parental(es)
conocida(s))
- c) cruzamiento desconocido []

4.1.2 Mutación []
(sírbase mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo []
(sírbase mencionar dónde y cuándo ha sido
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otro []
(sírbase proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

- a) esquejes []
- b) propagación *in vitro* []
- c) semilla []
- d) otro []
(sírbase especificar el método)

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada).

Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.1 Planta: tipo (2)		
no trepadora	Evisix	1[]
trepadora	Tetrarose	2[]
5.2 Hoja: tipo (7)		
simple		1[]
ternada	Hainton Ruby, Sylvia Denny	2[]
biternada	Frances Rivis	3[]
triternada		4[]
pinnada	Golden Harvest, Vanessa	5[]
bipinnada		6[]
tripinnada		7[]
5.3 Flor: tipo (24)		
simple	Nelly Moser, Perle d'Azur	1[]
semidoble	Caroline Lloyd, Marjorie	2[]
doble	Kiri Te Kanawa, Multi Blue	3[]
5.4 Flor: diámetro (25)		
muy pequeño	Marjorie	1[]
pequeño	Little Nell	3[]
medio	Perle d'Azur	5[]
grande	Evista	7[]
muy grande	Fairy Queen, Kacper	9[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

	Caracteres	Variedades ejemplo	Nota
5.6	Sépalo: número de colores de la cara superior		
(39)			
	uno	Lady Northcliffe	1[]
	más de uno	Evione, Nelly Moser	2[]
5.7i	Sépalo: color principal de la cara superior		
(40)			
	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
		
5.7ii	Sépalo: color principal de la cara superior		
(40)			
	blanco		1[]
	amarillo		2[]
	rosa		3[]
	rojo		4[]
	púrpura		5[]
	violeta		6[]
	azul		7[]
	verde		8[]

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar el cuadro adjunto, y el espacio en blanco destinado a formular comentarios, para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) correspondiente a la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) correspondiente a su variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Flor: diámetro</i>	<i>pequeño</i>	<i>medio</i>
Observaciones:			

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
<p>7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad</p> <p>7.1 Además de la información suministrada en las secciones 5 y 6, ¿existen otros caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>(En caso afirmativo, sírvase indicarlos).</p> <p>7.2 Condiciones especiales del examen de la variedad</p> <p>7.2.1 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>7.2.2 En caso afirmativo, sírvase indicarlas.</p> <p>7.3 Otra información</p> <p>Deberá incluirse en el Cuestionario Técnico una fotografía en color de la variedad.</p>		
<p>8. Autorización para la liberación</p> <p>a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?</p> <p>Sí [] No []</p> <p>Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.</p>		

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como plagas y enfermedades, tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etc.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- | | |
|---|---------------|
| a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Sí [] No [] |
| b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento o pesticidas) | Sí [] No [] |
| c) Cultivo de tejido | Sí [] No [] |
| d) Otros factores | Sí [] No [] |

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas, sírvase suministrar detalles:

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]